

ARTS OF COMING
ARTS OF COMING
ARTS OF COMING
ARTS OF COMING
ARTS OF COMING

儲回大地的藝術

2020臺北雙年展
Taipei Biennial 2020

DOWN TO EARTH
DOWN TO EARTH
DOWN TO EARTH
DOWN TO EARTH
DOWN TO EARTH

編輯

史帝芬·維列－波特羅

共同編輯

蕭麗虹

蔡明君

邱俊達

蔡秉芸

美術設計

王怡婷

共同籌辦

臺北市立美術館

竹圍工作室

此為 2020 臺北雙年展委託計畫

儲回大地的藝術

文化機構與環境緊急狀態：
如何回歸地球可承載的未來？



2020 年 11 月

© 臺北市立美術館與竹圍工作室

目錄

前言	6
號召行動	
在非接觸式的藝術世界之後？ — 蔡影茜	9
探討威尼斯雙年展空間：入住空洞，填補距離 — 馬克斯·巴拉瓦勒	14
「減少藝術飛行」運動 - 古斯塔夫·梅茨格爾 (文字／馬克斯·安德魯斯)	20
如何回歸地球可承載的未來？	
綠色國際交流指南 - 「茱莉的腳踏車」非營利組織	22
綠色視覺藝術：倫敦個案研究 - 「茱莉的腳踏車」非營利組織	33
結語	
文化界氣候緊急宣言	41

前言

史帝芬·維列—波特羅 | *Stéphane Verlet-Bottéro*

新冠病毒疫情加速讓我們窺見多種未來的可能性，以前所未有的方式顛覆了文化界「一切照常」的模式。

某些國家文化機構已經設立緊急資金，博物館和藝術節的部分展覽也轉往線上展出，更有聲音呼籲場館暫停吸引觀眾人數、停辦大型展覽，避免人潮高度流動。

如同來自其他產業界要求有條件紓困以及「不回歸正常」的呼籲一樣，我們（藝術家、博物館及畫廊負責人、策展人、教育家、研究人員）能否達成共識，激勵自家機構暫緩向前，並且永遠不再啟動新自由主義的破壞機制？文化機構、草根運動、觀眾之間可以建立什麼樣的聯盟？文化機構如何激勵同樣面臨氣候和生態緊急狀態的產業界，與社會一起迅速並根本地從體制上作出改變？

儲回大地意味著重新思考所有的生產方式。走出課堂上的生態學論述，有何種務實的方法可以讓文化界轉變成不再食古不化、能讓永續循環、無物種歧視的未來能夠發生的實驗場？

這份讀本匯集了文化領域中活躍的聲音，從多元的脈絡及各種不同觀點對議題所提出的見解。編輯這份讀本並非只想讓這些文字加入人類世龐大的研究檔案，而是致力關注在環留意識的文化網路下的「盲點」，那些在展覽製作和藝術生產過程中被忽視或看不見的現實。

我們首先以策展人／研究人員蔡影茜和馬克斯·巴拉瓦勒（Marcos Baravalle）分別於廣州和威尼斯所撰寫的批判性刊文，邀請讀者一同採取行動。並以古斯塔夫·梅茨格爾（Gustav Metzger）的《「減少藝術飛行」運動》（由Latitudes創辦人馬克斯·安德魯斯（Max Andrews）撰寫紀錄）推動對降低流動性的反思。

後半部則著重於解決視覺藝術「實際層面」的環境外部性。收錄由「茱莉的腳踏車」這個非營利組織所編纂的指南與個案研究。該組織於過去十多年致力倡導綠化創意產業，並協助藝術機構實踐環境永續。

作為結語，我們重現了「氣候與生態緊急狀態」行動的原始宣言，該宣言已有越來越多的藝術組織和個人參與簽署，是為國際文化宣言草根運動的其中一項。

藝術的政治問題討論夠久了，是時候採取行動，用藝術影響政治！

在非接觸式的藝術世界之後？

文 / 蔡影茜

2020年4月12日

新冠病毒以指數級規模和速度穿越物理邊界的同時，它的次生災害也刺激了社會各界的末日想像。最近在社交媒體上流傳的一個梗圖來自電影《鐵達尼號》的兩個場景截圖：下沉中的郵輪象徵著「2020年的世界」，甲板上演奏的樂隊則代表著「生產線上內容的藝術機構和畫廊」。這個梗圖給藝術界敲了一記悶鐘：世界之舟正在沉沒，全球經濟前景岌岌可危，藝術工作者的安全網和社會身份難以獨善其身，難道繼續生產僅僅是為了維繫一種歸屬感？藝術工作者會不會成為這些內容的唯一觀眾？

2020年3月，為了因應香港藝博會的取消，巴塞爾發佈線上展廳，隨後，商業畫廊也紛紛跟進，投入非接觸式銷售的風潮，以探索應對疫情衝擊的解藥。藝術市場需求端的不確定性很多，信息不對稱只是其中一種，如果無法約上藏家開個趴或者喝杯酒，經濟學家就可能需要另一場危機來分析數據、比較行為模式，以預測這種銷售方式的實際收益。面對因全球社交隔離而釋放的剩餘注意力，不以藝術品銷售為主要盈利手段的藝術機構也加入了競爭。除了各種開源的線上檔案、出版物和影像，Podcast、直播和以 Zoom 為代表的線上會議平台也成為了各類藝術內容的傳播手段。一家位於北京，以網紅形象作為自身定位的私人美術館，在任天堂遊戲《集合啦！動物森友會》上建起了虛擬展廳。動森萌化的世界裡隱藏著一套殖民資本主義的邏輯，這座夢幻之島上的一切資源都要從外島獲取，玩家則可以透過借貸、蓋房、添置家具和配件來建造自己的美好家園。虛擬展廳中可愛的小女孩坐在長椅上冥思，被安迪·沃荷的《牛》（1966）壁紙環繞，完美隱喻了對當下現實的逃避。這般場景幾乎是曹斐《人民城寨》（2007-2011）的4.0版，形式說不上新穎，但它對於新自由主義生活方式的模擬卻不容忽視。自新冠疫情一月份在武漢爆發以來，新型的社交網絡、合作社群和知識分享方式蓬勃興起，社會各界開始凝聚新的團結，而藝術界卻仍然熱衷於推銷商品化的藝術體驗。

上週，我在 e-flux 上誤入了一個線上開幕，叫做「異感覺好：有關自主性感官經絡反應」¹，自主性感官經絡反應（ASMR）俗稱「顱內高潮」。展覽的介紹寫道：「ASMR 給網際網路注入溫柔、善意和共情，作為一種數位親密性的形式，它提供了安慰，抵制持續不斷的連線所滋生的孤獨感。據說 ASMR 正在被作為治療孤獨、失眠、壓力和焦慮的冥想性良方。這暗示了它的成功和超驗魅力。」線下世界裡艱辛掙扎的人們是否能通過 ASMR 獲得慰藉不得而知，但冥想肯定不能保護人們不受疾病和失業的威脅。紐約施行居家令不到一個月，現代藝術博物館（MoMA）就與全部非固定職位的教育工作者終止了合

約。在遭受大流行病的重創之後，眾多服務行業迅速解僱兼職人員或停職全職員工，MoMA 只是這股浪潮中的一員。與餐館這樣的小型企業不同，大部分美術館本年度的營運預算在 2019 年已經獲得批准，而像 MoMA 這樣的大型文化機構更會提前規劃未來數年的財政結構，除了公共資金和個人贊助以外，這裡面首當其衝的是門票收入。門票也標示著美術館的影響範圍，可能引起一系列連鎖反應。在國境和博物館關閉之前，票房佔據著大型美術館和藍籌畫廊 (Blue Chip Gallery) 全球事業的核心，平衡著贊助理事的資本收益以及藝術生產和需求的規模。作為世界上資金最雄厚的美術館之一，MoMA 收藏作品、製作展覽，以擁抱全球視野、思辨敘事和未來想像，為何在面對暫時的不確定性時，最先割捨的是面對公眾的教育部門？博物館和美術館是否喪失了在疫情後奪回觀眾的信心？

馬德里索菲婭王后國家藝術中心博物館的館長曼紐爾·博爾雅·比列爾 (Manuel Borja-Villel) 在一封公開信中稱，儘管有員工患病，但他們的工作職位不會消失，「這部分得益於西班牙政府的支援計畫」，他也提出了典範轉移的必要性，「最終，博物館會重新開放，但是人們會害怕互相接近嗎？我們還能繼續做違背生態理念的大型展覽嗎？也許票房已經不合時宜。又也許，我們應該更多地思考過程與研究。」² 身處 2020 年的世界，重啟馬歇爾計劃或者強調過程和研究，都算不上真正意義上的典範轉移，我們必須更深入地質詢這種典範的普遍性。博物館和美術館作為表徵現代性的核心文化基建，全球大流行是否揭露了其歐美文化中心和現代主義驅動的擴散主義的問題？

紐約現代藝術博物館作為大型藝術機構典範的誕生，不乏歷史偶然。當阿爾弗雷德·巴爾在與川普大廈一個街區之隔的紐約 11 西 53 號街組織「立體派與抽象藝術」展覽的時候，他可能不會想到自己為展覽製作的圖譜，會為現代藝術的全球年代學打下基礎，他也無法預料自己對抽象藝術的系統建構，會影響到那些沒有生活在西方中心的藝術家們的學習經歷和職業期望，並塑造這些地區戰後形成的藝術史和博物館學。巴爾的文章重申了現代藝術從現實主義到抽象主義的進化論，他圖譜中使用的「近東藝術」和「黑人雕塑 (Negro Sculpture)」等帶有殖民主義色彩的概念已經被逐漸摒棄，但 MoMA 展覽定義的行業主角和網絡被承襲了下來，其中包括藝術家、藝術史家、策展人、館長和理事會成員等等，這些角色在勞動、身份和資源上的分工仍主宰著當今藝術界的運行。這個網絡上看不到現代藝術的需求端，也就是我們今天所稱的「觀眾」。「立體派與抽象藝術」開幕於 1936 年，美國還沒有完全從大蕭條中恢復過來，1937 年年中之後，經濟又繼續下行了 18 個月。在如此不利的經濟環境之下，展覽當然不是為深受失業之苦的普通美國民眾開辦的，但 MoMA 的理事會仍然支持了巴爾，並為作品的籌措和通關提供了實質性的幫助。巴爾在展覽畫冊中強調了抽象主義的辯證邏輯：「(這種邏輯) 假定一件作品 (比如說一幅畫)，僅僅因為它的構圖和色彩、線條、光線、

形狀的組織就值得被觀看。」³ 這種抽象的時代精神只能被安置在理想的、恆溫恆濕的白立方裡——這也是 MoMA 留下來的，對全球美術館影響最持久的典範之一。即使在危機時刻，美術館仍然可以將經濟邊緣群體的非和諧之音和亂糟糟的現實世界阻擋於門外，為自治的藝術品和冥想者提供避難所。

媒體已經對導致大蕭條的 1929 年華爾街股災，和今年 3 月美股的熔断及其後引發經濟衰退的可能進行了大量比較，在此不一一贅述。與美國相比，遭受過二戰創傷並有著社會民主傳統的歐洲國家，似乎更珍惜自己在文化領域的傳統優勢。德國聯邦政府針對創意和文化事業推出的 500 億資助計劃尤為引人矚目，這一消息很快在中國媒體和藝術圈中傳開，部分居住在德國的中國藝術家已經在朋友圈曬出了自己的成功申領。藝術的社會角色和價值在新冠危機中仍倍受認可是一件鼓舞人心的事，但美術館的助理策展人俏俏提出的一個問題，卻打消了我的短暫樂觀。俏俏和幾位年輕人合租一間三房公寓，她帶著室友們參觀過兩三次美術館舉辦的展覽，疫情爆發之後，大家針對為什麼德國要資助藝術和藝術家提出了疑問。俏俏將這個問題轉達給我，我一開始試圖圍繞法國大革命後產生的資產階級美術館、東尼·班奈特由傅柯啟發的提出的「展示的複合體」、現代主義「為藝術而藝術」的意識形態，以及蓋伊·斯坦丁的「殆危階級 (precariat)」等幾個概念來回答，卻發覺到這樣的解釋可能無法令俏俏的朋友們感到滿意。藝術家作為潛在的「流眾」並需要獲得資助，並不是由他們的社會地位和職業身份決定的，他們和其他從事自由業的年輕人一樣主動選擇了非穩定的零工經濟，「為移動的期待和慾望而生，缺乏在一個企業裡從事長期穩定工作的衝動。」⁴ 這裡描述的其實是斯坦丁從介於「菁英」和「殆危階級」之間的「受薪者」(salarariat) 中細分出來的另一個群體，即「職業自僱者」(proficians)。藝術家正是在全球藝術市場的旋轉門中出入的跨國勞工，全球化的停擺對他們的生計造成了直接打擊，那些有著殖民歷史並深刻理解其競爭規律的歐洲國家，只是比我們更懂這門生意而已。

社會學學者潘毅認為「殆危階級」是一個假概念，但對藝術界來說，社會人類學家項飆對中國東北跨國勞工的研究可能更有參考價值。項飆在一個訪談中提出對「殆危階級」的另一種註解：「西方的『殆危階級』是大型社會福利國家減少和大規模市場化、自由化的產物。工人福利的喪失讓他們覺得自己處於脆弱境地。西方的『殆危階級』催生了『佔領華爾街』這樣的運動，並成為活躍的政治力量。但是，中國『社會人』的物質生活確實比以前好多了，他們大部分都會感謝國家。即使有討論，他們也很難理解佔領運動的憤怒從何而來。」項飆的研究還強調了中介在創造勞工需求和控制跨國路線中起到的關鍵作用，他進一步認為這些勞工「對中國的貢獻越來越在他們的消費者角色上反映出來。未來，他們與社會發生關係的方式不會局限於作為勞動者，而是作為消費者。」⁵

北京 2008 年奧運會之後，中國的畫廊、美術館和藝術媒體都投入到創造藝術需求的狂熱之中——這種需求被單一定義為市場價值。2014 年西岸藝術與設計博覽會的啟動，以及上海市政府以市場和規劃兩手扶持的當代藝術盛況，為票房展的增加開闢了道路。這些經由公關公司重新包裝的展覽，將藝術家推銷為商業化視覺經驗的明星製片人。圍繞龐畢度藝術中心上海分館的開幕展，所謂的本土能動性完全被消耗在繁複的官僚結構和內容審查上，從而放棄了在中國脈絡中對該館非西方現代藝術收藏進行重新展示和詮釋的機會。現代藝術博物館的模式和現代主義的意識形態被褪去其歷史脈絡，重新打造為光鮮亮麗的沉浸式消費夢。儘管不少美術館門票已經飆升到一兩百塊人民幣，但熱情的觀眾仍會在票房展、雙年展和博覽會門前排起長龍。美術館連鎖和票房展巡迴可以帶來持續收入，成為不少試圖開辦美術館的投資人普遍接受的迷思，這種基於人口紅利的泡沫和瑞幸咖啡向投資人推銷的盈利模式並無二致。中國過去四十年的經濟增長建立在適齡勞動者的增加和女性進入勞動市場的基礎之上，我們無需通過數據就可以印證這一點，因為中國美術館的觀眾大部分都是年輕女孩。

隔離期間，大家迅速適應了非接觸的一切：非接觸式消費早已替代現金，非接觸式外送避免人們湧向超市和囤積日用品，非接觸式教育讓家長和孩子在家裡相愛相殺……真正讓中國人乖乖待在家裡的可能並不是儒家思想或專制主義，而是我們對非接觸式社交的快速適應。巴爾在「立體派與抽象藝術」展覽裡竭力背書的「抽象的衝動」，被升級為強而有力、數位化的抽象的資本主義和消費主義。問題是數位媒介是否會在疫情之後將觀眾帶回美術館，還是將永遠消除在實體美術館和展覽的時空關係中，以親密的方式體會藝術作品的必要性？

仍在蔓延的疫情告訴我們現有的全球化網絡是脆弱的，個體故事、微弱的聲音和複雜的經驗很容易被意識形態建構和權力關係過濾並落入底層。作為文化內容生產者的藝術界身處其中，別無例外。定義自身為「殆危階級」可能破除不同社會群體之間的等級，認清在歐美脈絡之外，藝術專業人士（包括藝術家）和其它職業之間的勞動分工並沒有絕對的合法性，生產者和消費者的劃分在未來也可能消失。現有的美術館機制和以展覽為中心的生產模式可能難以記錄並反映後新冠時代的轉變。繼續複製現代藝術博物館的模式，移植違背生態價值的大型展覽，並將藝術的使用——消費體驗均一化，將無法帶來任何轉變。當接觸變得稀缺，我們必須腳踏實地，抗拒抽象的衝動，尋求在地生產的土壤，成為自己的中介以重新配置藝術和社會各界的接觸點，重建人與人之間的親密關係。

- 1 瑞典國立建築與設計中心 (ArkDes) 策畫的線上開幕，「異感覺好：有關自主性感官網絡反應」，2020 年 4 月 7 日（作者於 2020 年 4 月 11 日登入）<https://www.e-flux.com/video/325072/arkdes-nbsp-presents-a-virtual-vernissage-weird-sensation-feels-good/>
- 2 曼紐爾·博爾雅 - 比列爾 (Manuel Borja-Villel) , *Letter From Madrid: The Director of the Reina Sofia on What It Will Take for Museums to Rise Again—and What They Can Do in the Meantime*, 2020 年 4 月 6 日
<https://news.artnet.com/opinion/madrid-reina-sofia-director-1824210>
- 3 《立體派與抽象藝術 (Cubism and Abstract Art)》第 13 頁，1936 年 4 月，紐約現代藝術博物館
- 4 蓋伊·斯坦丁 (Guy Standing) , *Defining the Precariat, A Class in the Making*, 2013 年 4 月 19 日
<https://www.eurozine.com/defining-the-precariat/>
- 5 蔡怡雯 (譯名) (Cai Yiwen) , *Q&A with Anthropologist Xiang Biao on Northeast China's Overseas Migrants*, 2020 年 3 月 19 日
<http://www.sixthtone.com/news/1005348/q%26a-with-anthropologist-xiang-biao-on-northeast-chinas-overseas-migrants>

* 本文為英文撰寫，由 As you go... Journal (比利安娜·思瑞克編輯) 首發，並被轉載於 4 月 17 日的 e-flux conversation；由蔡影茜翻譯為中文並在《澎湃新聞·思想市場》刊發。本篇繁體中文為編輯後的版本，英文原文網址 <https://reurl.cc/Z7E0XV>，簡體中文版本網址：https://m.thepaper.cn/rss_newsDetail_7106016?from=1

探討威尼斯雙年展空間：入住空洞，填補距離

[節錄]

文 / 馬可斯·巴拉瓦勒 | Marco Baravalle (義大利學者)

於 2020 年 5 月 2 日由 Institute of Radical Imagination 線上出版
(instituteofradicalimagination.org)

[...]

未來幾年，旅遊、交通、藝術品物流產業將會發生劇烈的改變。我們想要如何翻轉紐約藝術家葛瑞格利·修列 (Gregory Sholette) 所謂的空泛藝術世界 (bare art world) ?¹ 我們不該放任新自由主義 (neoliberalism) 不受控管地自我調節，我們不該放任新自由主義復返，為商業和市場利益運作，避免高流動性的群眾遭無止盡地利用，從而使得特權、剝削、不穩定性、貧窮共生重疊。現在我們該開啟新思維！

[...]

無論如何，是時候承認 90 年代後期藝術界的「大躍進」—甚至我們有些人也可能享受過這一種世界作為在相談的差異中相互連結為群島的烏托邦影像，例如就像 2003 年威尼斯雙年展「烏托邦站」那樣強而有力的集結。然而，這項成就即是建立在資本主義本質上的一項計劃成果，借用義大利社會學家拉扎拉托 (Maurizio Lazzarato) 在最近一次公開演講中的描述，延續群島的隱喻：「幾座抽象勞動的島嶼被剝削大海所包圍」，我再幫他補充：剝削與開發的大海。

我們需要社會、政治、財政上的轉變。

我們還需要新的敘述。

我們需要新的知識論進駐藝術空間。

[...]

話雖這麼說，問題是：我們該朝哪個方向推進，讓這類新自由主義藝術活動的危機能有不同的發展？

在此我想提出幾個要點，以威尼斯國際藝術及建築雙年展的兩個個案嘗試回答上述問題，但我絕不追求我的論述能包山包海，也不會假想它具有普世性。



2019.09.07 威尼斯氣候陣營 (Venice Climate Camp) 佔領威尼斯雙年展電影節紅毯
(Globalproject.info)

1

環境：藝術城市轉型宜居城市

我們都知道「創意城市」的定義頗具誤導性，基本上只是過去新自由主義城市的別稱。以一維的方式來看，在威尼斯，藝術被視為經濟增長的催化劑。大量文獻卻證明涓滴效應並沒有真正起作用，即使在威尼斯也不例外。如上所述，威尼斯雙年展對成千上萬的駐地文化工作者而言是個重要的職涯機會，從中受益最大的是卻是房東或私人基金會，出租空間給過剩的「周邊活動」。儘管某些人仍在歷史悠久的市中心抵抗，雙年展實際上吸引的不是新居民，而是新資本，這也代表房地產租賃市場要比勞動力市場更活躍。威尼斯雙年展雖富有文化特色，其潛在脈絡卻與觀光活動沒有什麼不同，比如因威尼斯雙年展增加的旅遊住宿，致使當地居民失去住屋選擇。如此建置的是一座充滿藝術卻缺少生活的城市，獨特且奇妙，甚至演變為創建與全球資本接軌之私人藝術基金會的理想環境——種種案例屢見不鮮。

全球新冠病毒疫情引發我們反思藝術機構和藝術實踐——絕對不是繼續助長不受控制的經濟成長，而是透過實用美學／政治手段幫助我們的城市恢復溫暖。首要任務是在伴隨社交距離而來的科技主宰中，重新想像普通生活和共鳴的不同形式。藝術必須更加接受將形體（無論人類、後人類或非人類）置於政治舞台中央的挑戰，嘗試放棄大型展覽、大型博物館、國際博覽會等網羅觀眾的全球性聚會。我並不是鼓勵要回歸古典先鋒派，也沒有意指藝術可能成為社會走向的指南。我預見的是創造力、批判性沉思和機構型藝術領域轉型相輔相成的實質過程——自主性（與藝術品相遇的主觀力量）和他律性（藝術訓練侵蝕非藝術和社會層面邊界的一種過程）的交流過程。

2

藝術盛會：從展示到居住

威尼斯雙年展不該把自己視為展覽的核心。我喜歡展覽，尤其是其作為一種語言形式的時候，我不會提議取消展覽，那是荒謬，更是一大損失。我要提出的問題是：我們真的需要一個能吸引數萬人參加開幕式，卻得在剩下的展覽期間中拼命吸引觀眾的噱頭活動嗎？邀請為數如此眾多的藝術家為展覽製作作品真的有必要嗎？我們難道不能舉辦一個「策展人展覽」，請策展人邀請藝術家（數量甚至不用多）介入主要的展場場域：綠園城堡和威尼斯軍械庫，將項目的時間拉長，好比說兩年為一個單位。這個想法絕非要讓威尼斯雙年展成為龐大的進駐計畫，而是期望盛會焦點能從「展示」轉移至「居住」，為想要與環境互動的藝術計畫提供新的時空維度，尤其直至目前為止，這類計畫的結果常淪為家長作風式的干預和乏人問津的社會諮商。此種模式也可以限制由私人畫廊直接贊助的物件導向藝術所產生的影響，請注意我這邊無意提倡任何過度簡化的反物件藝術的言論。該模式同時還能促進藝術和建築領域參與者之間的互動。比照威尼斯雙年展在近年

國際展覽中的做法：由策展人訂出主題，邀約「國際參與」，我們何不邀請這些與會國家策畫長期計畫，至少能讓展館和威尼斯軍械庫的空間永久開放使用，目前這些空間每年關閉六個月無法使用。理想情況下，此種模式還能催生新的勞動力，不受該新自由主義盛會瘋狂截稿熱潮束縛（專注於開幕和閉幕的後果），也將在期間創造許多專業者的就業機會，並鼓勵在地工作者、建築師、藝術家、策展人間的合作。

[...]

威尼斯雙年展該送給藝術界的挑戰是：邀請成員進駐兩年，填補數十年新自由主義政策所造成的空洞，如此我們才能認知到空洞中充滿抵抗力量，而不再只是試圖創造典型刻板的地方形象去填滿它。在疫情之前，威尼斯到處都是人，卻毫無生活感，和許多觀光城市景象相同，現在街上的人消失了，所剩的是被社交距離限制的生活。現今需要的命題（或計畫）該是「入住空洞，填補距離。」

3

流動性：從創業游牧到激進安定

激進安定性為的是對特定的流動性體制提出批判，該詞總結了遷徙權、共同組織安定性的能力、建立改變機制的的能力、在居住地打造自治的文化及民主基礎建設的能力。現今的藝術系統被設計成我們不得不地從一個地方移轉至另一個地方，且最好是搭飛機。全球一體的生態足跡讓我們的文化影響蒙上層層陰霾，光是藝術界破壞的生態永續性就足以佔據一層。

[...]

激進安定性不代表流動性的消逝。反之，前者是後者的基本特質，即不論種族、階級、性別，人人皆有遷徙權。我們應該從截然不同的政治視角來解讀流動性——從一個生態的角度，而非隨著藝術特權的馬戲班起舞。目前義大利某些地區禁止居民離家超過 200 公尺，我們迫切想要違反社交距離的限制。而激進安定旨在為各類型體建構安全的安定空間，以便它們從同在一棟建築物到同在一個街區、同在一區域，甚至在同一座城市內流動。

激進安定性主張民主形式的生命合法性，拒絕例外狀態的永久性；拒絕科技主宰和被專利科技支配的生活，進而邁向建立新的替代機制。

激進安定性不會屈服於當地的懷舊之情，也不會體現任何形式的原始主義。雖然單看其名稱和內容，加速主義者往往很快就把它曲解成是黑暗啟蒙運動的手段。我們認為關鍵在於創造性以及如何運用自由開放的數位基礎建設。儘管對身體的強制數位操控是極政治性的悲劇，

我們應該嚴厲看待針對全球資本主義平台的數位空間編碼。實現激進安定性的數位基礎建設應成為打破個體化、而能讓人們在物理空間中集結的工具，其目的應是籌畫政治上的共同際遇，而不是讓我們陷入去政治化的個人隔離時期。

威尼斯雙年展能提出什麼貢獻嗎？要承擔起解決此問題的責任絕對超出其特權。然而，威尼斯雙年展至少可以納入永續流動的概念，如此一來藝術家、參與國家、周邊活動和與會者數量的指數增長便不再代表著活動的成功。這也暗示了某種與社群長期合作的藝術實踐是不必繼續依賴房地產租賃。以及最後但同樣重要的是，免費開放給所有威尼斯的居民。

1 《一個藝術與資本主義交織不言而喻的藝術世界》詳情閱葛瑞格利·修列 (Gregory Sholette) 2017 年著作《*Delirium and resistance: Activist art and the crisis of capitalism*》，Pluto Press 倫敦出版

註：本篇由 Gabriella Riccio 所翻譯的英文版本節選翻譯。



「減少藝術飛行」運動

「減少藝術飛行」運動 [節錄]

運動發起人：古斯塔夫·梅茨格爾 | Gustav Metzger

文 / 馬克斯·安德魯斯 | Max Andrews (Latitudes 策展機構創辦人)

「減少藝術飛行」運動 (RAF / Reduce Art Flights) 主張藝術界，如藝術家、策展人、評論家、畫廊經理人、收藏家，博物館館長等，應該減少搭乘飛機。由藝術家古斯塔夫·梅茨格爾 (1926 年 4 月 10 日出生於紐倫堡，2017 年 3 月 1 日於倫敦逝世) 發起。該運動網站目前由策展機構 [Latitudes](#) 維護，作為該運動的支援及未來延續目標的基地。

「減少藝術飛行」運動的英文縮寫 RAF 故意呼應英國皇家空軍 (Royal Air Force) 以及好戰的左翼集團紅軍派 (Red Army Faction)。自梅茨格爾提出約一年後，此運動於 2007 年「敏斯特雕塑展 (Sculpture Projects Muenster 07)」之際藉由廣發印刷傳單為人所知。此批 5000 張的傳單設計參考 1942 年英國皇家空軍的海報，那份海報詳細描繪了第二次世界大戰期間德國所遭受的空襲。該運動結合空襲的歷史記憶 (明斯特是受空襲毀壞的德國城市之一)、梅茨格爾「對資本主義的堅決反對」以及「對藝術產業大規模商業增長的反對」，在 2007 年史無前例的藝術界「旅行盛會 (Grand Tour)」中印證的淋漓盡致。(第 52 屆威尼斯雙年展、五年一次的卡塞爾文件展 (Kassel Documenta) 以及十年一次的敏斯特雕塑展全都碰巧同在該年舉辦)。

[...]

派發傳單是推行和宣傳最基礎的形式，同時具有諷刺意味，因為高空撒傳單是上個世紀裡最有效的宣傳方式，也是一種心理戰。「減少藝術飛行」運動的訴求 (即便可行且有說服力) 旨不在以實體手段減少藝術界的飛行。相反地，梅茨格爾的建議是將環保主義的「減少、重複利用、循環利用」的理念潛移默化，邀請人們積極反思人類的破壞潛力。「減少藝術飛行」運動深知他們的理念杯水車薪，但仍邀請大家自願放棄搭乘飛機，展現對技術工具化根本性、個人性、實質性的拒絕，甚是對參與藝術日益普遍的全球化流動性表達強烈反對。

Latitudes 策展公司網站

<https://www.lttids.org/>

如何回歸地球可承載的未來？

綠色國際交流指南

文 / 茱莉的腳踏車

2011 年 5 月

縱觀過去五年，與永續發展有關的問題終於被文化領域確認為重要議題。永續發展涉及創意產業的各個方面。它鼓勵減少二氧化碳排放量以節省金錢，向公眾和藝術家們傳達良好的形象，傳達環境監管的要求，並建立我們未來商業模式的彈性。然而，如今雖然環保意識已經十分突出，但找到現實可行、適合藝術巡迴展演的解決方案並不容易。因此，本研究受 OTM 委託，目標在於定位核心問題在交通及運輸的移動生產條件上一一盡可能的永續。藝術的特點即在於創意、靈活應變與創新。本指南希望能夠激發這些特質，並且喚起更強的責任意識，在共同的努力下，讓藝術可以在我們的未來發揮核心的作用。

Alison Tickell

「茱莉的腳踏車」非營利組織負責人

你可以做什麼

環境行動是一個長期持續的過程，由四部分組成：

- 參與環境議題
- 了解你的環境所遭受到的影響
- 改善你的環境所遭受的影響
- 關於你的環境影響與改善的交流

本章節將在細節上探討，如何在您的職業生涯中採取有利於環境的行動。這些建議主要針對展演 / 藝文場所的營運與管理人員，以及會員組織及贊助機構。

地點

給現場經理、設備經理、生態環境擁護者：

承諾

- 建立一套環境政策，其內容至少涉及能源、水和廢棄物的影響。
www.juliesbicycle.com/resources
- 委託團隊中一名成員專門負責環境行動的協調工作。
- 確認合約制定之討論涵括對環境的影響。
- 如果合約涉及獨家演出權，請確認制定上是否合理，並且不阻礙巡迴演時更廣泛的觀眾參與。
- 提供機構內展演生產之規格說明及本地供應商得知未來展演的相關信息（以線上方式最佳）。

理解

- 使用綠色產業網站提供的工具（IG [Industry Green]）或類似工具來檢測您的藝術機構在活動中對環境造成的影響（能源、水、廢棄物、旅行）
www.juliesbicycle.com/resources
- 使用一個工具監控能源消耗，理想情況為每週檢核一次並進行改善。
- 建立一份目標和時程明確的環境改善計劃，減少對環境的不利影響。
- 至少使用一定比例因節約能源而省下的費用用於其他改善環境的行動。

溝通

- 與決策層、團隊、供應商、將來的製作單位及觀眾溝通地區的生態影響以及為減少影響所做出的努力。
- 申請一份與您的場館有關的環境保護表現證明。
- 準備一份您的藝術機構的「綠色行動」案例經驗（積極或負面），與您的同事分享心得。

食物與飲料

- 制定永續的食物與飲料採購政策。
- 了解您的藝術機構出售的食物及飲料對環境的影響：最少化動物製品，最大化有機、當地生產的食物及當季的產品。
- 監測餐飲方面的能源消耗，尋找減少能源消耗的餐飲計劃。
- 監測食品浪費，避免過度採購。考慮將剩食改造為複合肥料以及可分解的包裝。
- 與具有環境保護意識的食品及飲料供應商合作，提供低環境影響的消耗品（包括包裝、餐具和容器）。

廣告及推廣材料

- 盡可能使用數位廣告形式，減少印刷材料。
- 確認所有印刷材料使用了再生材料，並且 / 或者使用帶有森林管理委員會（FSC）標識的紙張，以及可生物分解的無毒油墨。
- 選擇恰當的紙張規格，使印刷內容最佳化。
- 使用帶有環保證書的推廣材料，例如標有每件成衣二氧化碳排放量的 T 恤。

觀眾交通

- 在您的機構網站上提供大眾運輸工具資訊，包括計算旅程中二氧化碳排放量的工具，以便觀眾可以了解和選擇碳排放量最少的交通方式與路線。
- 推出一種結合大眾運輸與門票的票券。
- 提供有限的停車位，鼓勵共乘，或使用大眾運輸工具。
- 在藝術機構設置腳踏車停車格，並在演出網站及票卷上提醒觀眾可以使用腳踏車作為交通工具。
- 在藝術機構的網站上提供共乘服務的信息。
- 討論提供更多大眾運輸資訊，並將表演的開始與結束時間和當地運輸服務資訊同步。

會員組織

- 將環境永續發展納入常設議程。
- 時刻了解與環境問題有關的立法情況、經濟和金融發展趨勢、以及公眾利益。
- 向您的會員介紹減少巡演環境影響可採用的方法和手段。
- 為會員制定一套環境問題基本規章，建立環保準則，並要求會員遵守，以便控管和減少對環境的不利影響。
- 設立環保獎，獎勵在環保方面起到表率作用、以及在推廣環保行動方面做出貢獻的會員。
- 利用組織的影響力，加強對永續科技重要性的發展。
- 收集、匯聚、傳播所在領域的環保行動統計數據，確認對環境的努力是否到位。

贊助機構

- 將永續發展作為策略發展的核心議題。
- 在文化領域，推出新興環保行動的資訊，以減少表演藝術領域巡迴演出對環境產生的不利影響。
- 支持幫助將環境決議納入各層面藝術文化活動的藝術團體的機構。
- 建立環保政策，要求受資助機構提供環保行動方面的報告。
- 除了藝術與財務標準之外，評估受資助機構的環境標準。
- 將優良實踐公開，包含使用綠色科技所達到的出色創意成就。

熱門議題

以下內容涉及與藝術相關的永續發展的熱門議題。

科學如是說

我們的氣候是由不同氣體之間的平衡掌控著，這些氣體吸收大氣層中的熱量，如水蒸氣、燃燒燃料排放的二氧化碳及甲烷。如果沒有這些氣體的存在，太陽的熱量將無法被保存，地球也會變得無法居住。這些氣體因其保存熱量的能力，被稱作溫室氣體，而與之關聯的自然現象則被稱為溫室效應。雖然在歷史中地球的氣候已存在變化，但近代人類的活動如燃料開採、農業工業化和土地資源過度開發等，都加重了溫室氣體的排放量，導致溫室效應不斷增強，促使全球變暖，由此也連帶造成極端氣候變化等現象。

氣候對複雜多樣的生態系統起到重要的支撐作用，這些生態系統決定了人類的進化演變、以及我們目前的生存。打破溫室氣體的自然平衡狀態，已經對地球產生深遠的影響，同時也影響到我們未來的生存方式。

關鍵的事實

大氣層中氣體的現有大致濃度

- 二氧化碳：390 百萬分率 (ppm) — 超過了過去 65 萬年的自然範圍，目前還呈現出每年 1-2 百萬分率的增長
- 2000 年以來，溫室氣體排放總量以每年 3.3% 的增長率上升

結果

- 全球溫度與前工業時期相比，平均上升 0.7 攝氏度；至 2100 年，溫度還將上升 4.9 攝氏度
- 1980 年以來北極冰面減少 40%
- 海平面每年增長 3-4 毫米
- 由於酸雨作用，海洋對二氧化碳的吸收量上升

影響

- 如果溫度上升 1.5-2.5 攝氏度，將有 20% 至 30% 的動植物物種及魚類瀕臨滅絕
- 對農業、漁業、森林及水源產生有害影響
- 地勢較低國家及沿海地區有被海水淹沒的危險，增加炎熱氣候、乾旱、大量降水的頻率，以及引發其他影響（嚴重火災、熱應力及植被變化）

不確定因素

- 影響的程度與期限
- 對更廣泛的氣候現象認知也發生了變化，例如季風週期、聖嬰現象及反聖嬰現象週期的地點與強度

後續

- 將溫室氣體排放水平穩定在 445 至 535ppm（即減少日常排放量的 50%）
- 保持全球平均溫度增長不超過攝氏 2 度，降低氣候危機
- 幫助企業適應氣候變化及其影響，須知這些影響已經產生，其後果無法逆轉

全球響應

邁出第一步

1992 年，聯合國在巴西里約熱內盧召開地球峰會，峰會首次為全球氣候變化問題建立了政策綱要。《聯合國氣候變遷綱要公約（UNFCCC）》旨在穩定大氣層的溫室氣體濃度，防止對氣候系統的人為干擾危險。

公約於 1994 年生效，其目標明確，但在現實中卻未能對溫室氣體排放做出限制，公約的實施也沒有保障。因此，1997 年，在日本通過了《聯合國氣候變遷綱要公約京都議定書》（簡稱《京都議定書》）。該議定書於 2005 年正式生效，是至今為止限制氣候變遷的唯一全球性綱要，同時也是分析與解決全球溫室氣體排放問題的首次嘗試。該公約中 37 個已開發國家建立了強制性目標，即從 2008 年至 2012 年將溫室氣體平均排放量減至比 1990 年少 5.2% 的水平。此外，在此期間，歐盟的 15 個成員國必須達到比 1990 年溫室氣體排放量減少 8% 的目標。發展中國家暫不受溫室氣體排放量限制。

《聯合國氣候變遷綱要公約》的成員自 1995 年起，每年都會在成員國氣候大會（COP）時確認環境治理的成果，並且積極推動全球環境變化的政策議程。

氣候正義

氣候變化是一個全球問題，需要全球性的解決方法，然而氣候變化的影響卻會因不同的地理環境、特殊的政治經濟條件而呈現出不同程度的結果及深遠性。已開發國家在人均排放量上要比發展中國家人均排放量的平均值高出十倍，但發展中國家的居民在減排措施方面所受的影響則較小。發展中國家已遭遇過極端氣候，這些國家在基礎設施方面還不具備解決氣候問題的能力。在新興經濟地區，渴望提高生活水準的願望加重了環境問題的嚴重性，因為這些地區對消耗大量能源的產品及服務需求較高，這恰恰是已開發國家前幾代人已經歷過的情況。即便如此，一些新興國家如中國，已經開始對低二氧化碳排放量的基礎設施做出大量投資，並且正在為知識技術轉移給發展中國家做出努力。總體而言，在全球常規政策規劃中仍存在著巨大的分歧和壓

力，許多問題還有待解決。

氣候正義 — 或說對過去的修正以及在未來擁有同等生活標準的權利 — 是目前關於氣候問題的核心爭議所在。《京都議定書》引入了「共同但具差異性責任」概念，同時談及負擔（誰應當被指責）和責任（誰應當採取行動）問題，僅對已開發國家提出減排要求。然而，個別處於高速發展期的發展中國家 — 中國已超越美國，成為主要溫室氣體排放國家之一 — 和已開發國家都願意重新分配減排責任。

坐視不管？

全球的氣候問題需要找到全球性的解決辦法。然而，政府與政治家並非採取行動和改善情況的唯一推動者。全球性協議制定的目標與實施期限十分重要，企業和大眾參與也扮演著關鍵的角色，特別是藝術作為與公眾連結的特殊橋樑，更有著不可忽視的作用。首先，藝術領域可以呼籲實施更高的環保標準，並要求自身、同事、供應商及資助者的積極配合。藝術領域可以成為環保的「先驅力」，讓政府有製定可行的解決方案的壓力，為未來的氣候變化做出準備。其次，通過在藝術實踐中納入環保意識，藝術領域也可以為公眾樹立典範，加強藝術的公眾介入程度，並且引發關於環境問題的對話。

國際氣候變遷委員會 (IPCC)

國際氣候變遷委員會是一個跨政府的科學研究機構，也是氣候變遷領域的國際權威。該委員會由聯合國環境署（UNEP）與世界氣象組織（WMO）共同創立，目標在於為氣候變遷提供科學的觀察和認識。

該機構並不主導新的研究計劃，而是收集和判斷最新科學研究成果及重要的社會經濟資訊，以便了解氣候變遷的現狀，並在每 5-6 年的週期內發布全球評估報告。

爭議！

生質燃料

什麼是生質燃料：生質燃料直接來源於有機物質，例如生質柴油、提取自藻類的燃料、以及燃料乙醇。

根據使用的植物材料不同，生質燃料分為三類：第一類生質燃料來自可食用植物，例如提取自玉米的乙醇。第二類生質燃料來自非可食用類植物，例如提取自不可食用油脂的生質柴油。第三類生質燃料來自藻類，用於提取生質柴油。目前，只有第一類生質燃料可產生經濟效益。

優點：從垃圾材料提煉出的生質燃料（如使用過的食用油、動物骨骼）對環境的影響很小，二氧化碳排放量也很低。如果使用生質燃料能夠在整體上減少或避免二氧化碳排放，則這對減少碳足跡將有很大益處。生質燃料作為基因改造生物（GM）的替代物，也是一個極大的市場。所有的糧食種植目前都呈現出多用途趨勢（例如，既用於食物也用於能源生產），基因改造的發展也可以減少糧食種植的壓力。

缺點：生質燃料與糧食生產會形成競爭，對糧食價格上漲也會起到推波助瀾的作用，並且有可能將糧食種植導向有問題的方向，例如雨林問題（土壤使用方式的變化是導致氣候變遷的主要原因之一）。生產增長會導致生物多樣性退化和地方居民的遷徙。在熱帶雨林地區，高碳匯量森林被砍伐，農業密集種植導致的土壤風乾、大量化肥的使用、以及糧食運輸等，都會增加玉米種植的二氧化碳排放量。從玉米、植物和藻類提煉生質燃料，其成本很高，在經濟層面上可行性不高。因此，生質燃料在很大程度上需要政府的資金支持。

碳排放權市場

什麼是排放權市場：正如文化類產品，我們的經濟結構並不能完全吸納所有的環境商品與服務。因此，環境商品與服務的使用及/或降碳時所需的成本，往往不被計算在外部參考價格中，即經濟學中稱為「外部性」的外部成本。氣候變遷正是這樣一種「外部性」，其全球負面效應十分驚人。目前我們有兩種方式將氣候變遷產生的成本納入到經濟中：徵稅，或進行總量控制與交易（cap and trade），即上限控制和碳排放權交易。徵稅即抽取碳稅，如果碳稅價格合理，則低碳方案更加吸引人，進而減少碳足跡。徵稅手段的優勢在於碳稅價格是確定的，不利處在於減排數量難以確定。總量控制與交易機制推翻了徵稅模式，其方式在於建立一定時期內的碳排放量上限，因此減排成為必然結果，但每噸減排量的價格則有所變化，主要根據經濟體對排放量上限的遵守程度而定。歐盟主要能源使用國之間建立的碳排放交易市場，即是這類模式的典型案例，也是世界上最大的碳排放總量控制與交易機制模式。不少國家也在考慮設立碳稅，作為促進減排的手段之一。

優點：碳稅提供了財政收入，這些收入可用於減免其他的間接稅費。而總量控制與交易機制模式更為透明，因為違規者非常了解他們應為污染支付的代價。在總量控制與交易機制模式下，購買碳排放權的國家將支付其污染行為，而出售碳排放權的國家則可以享受減排帶來的利益。企業需要的是最低碳排放交易價，而能夠將減排控制在合理價格的社會將會這麼做，其他人便會購買污染許可。最好的情況是，將污染許可可以拍賣形式出售，而不是免費贈於或低價轉讓，好讓這部分收入助益政府財政。然而，污染嚴重的行業常主張其應獲得污染許可，基於它們相較於體系外部的競爭者處於劣勢，又或者它們的污染資產較少，可以進行生產。

缺點：為碳排放制定成本，會造成二氧化碳負面洩漏的問題，即服從規則的企業與政府相對於那些不服從規則的企業與政府，處於十分不利的地位。此外，制定碳排放價格也會連帶影響分配，導致那些沒有足夠財政能力的地區處於越發不利的地位，因為這些地區尚沒有能力改變現有的消費模式。在總量控制與交易機制模式下，如果總量控制上限設定過高，又或者污染許可過度發放，則會導致污染許可的價格過低，不再成為減排的動力。此外，初期污染許可發放的配額還與歷史因素有關，例如某企業在獲得污染許可時，往往已經產生了一定程度的污染。因此，要想獲得許可，必須首先對污染情況有所控制。總量控制與交易機制也與二氧化碳洩漏問題有關，即參與該機制的國家在減排時，全球碳排放量卻有所增加。

核能

什麼是核能：原子能通過受控制的原子反應而產生。核電廠使用原子裂變反應產生熱能加熱水，以產生水蒸汽發電。全世界約有 14% 的電力來自核電廠。

優點：這是一種可減少二氧化碳排放量的可持續能源，能夠提升國家能源安全，減少對進口能源的依賴。核電幾乎不產生空氣污染（即煙霧，溫室氣體等），並且在西方國家擁有出色的運行安全記錄。據信，核廢料存儲的風險很小，且透過使用最新技術的核反應爐，核廢料儲存風險可以進一步降低。

缺點：主要是關於核廢料的處理、運輸與儲藏。這方面的技術與主要材料都來源於核武器的製造，因此增加了核子武器擴散的危險。此外，核反應爐的技術十分複雜，充滿不確定性，一旦發生事故，其後果難以預測。除了環境破壞與健康危險外，核能源還涉及鈾礦的開採，鈾是核反應爐的主要材料。那些為了減少危險而新開發的處理核廢料技術並不能解決所有潛在危害。且當我們全盤檢視核燃料的完整製程，會發現其中產生的二氧化碳並不僅限於能量製造過程的排放。地方社群反對核電廠及核廢料儲存場的呼聲，也使得越來越少的地區能夠作為潛在的核能使用地。最後，與石油一樣，鈾礦藏有限，終會面臨著耗盡的一天。

碳排放補償

什麼是碳排放補償：碳補償機制允許企業、機構或個人投資促進減少溫室氣體排放的標的（例如能源效率、新能源科技、造林綠化等），來補償其自身的污染行為（如建築物耗能、飛行旅途等），從而減少碳排放量。碳排放補償的概念在於抵消碳排放量淨值。一個補償性標的節省下來的碳排放量則被認為二氧化碳減排量。這些碳補償信用額度可在碳市場上以二氧化碳噸數為單位進行交易。有兩種碳補償信用額度：(1) 遵守特定規範的碳交易市場（例如歐盟和《京都議定書》

框架下的碳排放權市場)；(2) 未循特定標準的自發性碳交易（即未受某一機制管理、由購買者自行驗證碳排放信用是否確實助益環境）。碳補償並不能為氣候變遷提供解決方案，因為碳補償本身並不能減少二氧化碳碳排放量，只有在實現其他可行的減排措施後，才應將其用作更廣泛的緩解氣候變遷戰略的一部分。碳補償方案也可以在國內組織，但大多數時候是已開發國家與發展中國家之間的交易。從另一個角度看，碳補償也可以被視作一種氣候變遷機制，有利於促進發展中國家開發新環保技術及減排目標，同時使工業化國家能夠有效降低排放成本。

優點：這是一套經濟、快速、簡單的管理碳排放的手段，還能直接促進減排。碳補償項目能夠生成直接經濟利益或為地方社區或項目提供相關利益（如增加電力渠道），這對發展中國家或擁有大面積重要生態區的國家發展環保事業很有益處。

缺點：有疑慮的減排方案往往缺乏透明度和可信度。尤其在自發性碳交易市場中，容易出現詐欺、或個人及企業的過度牟利情況。某些碳補償方案也會對當地群體產生不樂見的後果，甚至無法對減排做出貢獻。

造林的益處

什麼是造林的益處：雖然我們的經濟依賴周遭的生態系統（森林、海洋、土地），但經濟發展卻未從財務角度看待這些資源。森林系統便是如此，它為我們提供了廣泛多樣的商品和服務，例如淨化水源、製造土壤、稀釋污染和廢棄物處理等。此外，森林系統保護了數百萬物種，也是人類賴以生活的基礎。隨著全球人口的增長，促使土地利用的方式發生改變，導致森林系統變得脆弱，甚至出現毀林現象。森林是非常重要的二氧化碳碳儲藏庫；砍伐森林意味著將大量積存的二氧化碳釋放到大氣層中，進而加重氣候變遷。保護森林和重新造林可以減緩二氧化碳釋放率。至關重要的是，森林的真正價值必須體現在財務術語上。2006年，Nicholas Stern 爵士發表了一份具有決定性意義的研究《氣候變遷的經濟學》，在這份研究中，作者推定，避免溫度上升 5 攝氏度的成本相當於國民生產總值（GDP）的 1%，而不是常說的 5-10%。最近，《生態系統與生物多樣性經濟學》（TEEB）（2010年）為衡量環境的確切價值建立了一套參考準則。就氣候調節而言，保護森林是一種相對低成本的氣候減緩方案。

優點：根據《生態系統與生物多樣性經濟學》，保存生物多樣性的成本：利益比例大概在 1：10 至 1：100。以數據反映使用森林提供之資源的真實成本可導引對森林的保護，以及減緩氣候變遷，且對於進一步阻止生物多樣性喪失至關重要。

缺點：很難對整個生態系統（例如森林）進行經濟價值的估算。森林

是一種常見的資產，應當保持其公共性，低廉的價格只會加速森林退化。

空運還是海運？

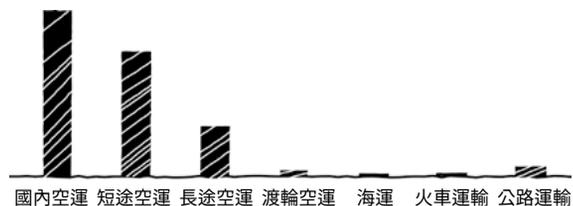
（改編自倫敦大學能源學院 Tristan Smith 的原文）

巡演大都建立在旅行基礎上，特別是飛行旅途。目前，空運與海運的溫室氣體排放量佔全球總排放量的 3%。工業發展還沒有減速的跡象，空運與海運仍是全球化的主要運輸方式，全世界 80% 的貿易通過海上運輸實現。考慮到這樣的趨勢，如果不能對航空與航海運輸造成的溫室氣體排放進行管理，這部分排放量佔全球總排放量的比例還會上升。

然而，由於缺少可再生能源和生質燃料的解決方案，即便歐洲制定了溫室氣體排放貿易機制（GHG ETS），空運與海運短期內都不會放棄使用液體石化燃料。相關機構只有對旅行方式、原料來源及產品採取妥善的因應措施，減排才能真正實現。

在遠距離運輸上，飛機無疑是對環境影響最大的交通工具（見圖 4），應當盡可能選擇海上航行，或使用火車與陸路交通工具。在歐洲大陸內部，火車與公路是貨物運輸最有效的方式。在大陸之間則以海上運輸最為有效。然而，任何決定皆有必要根據個別對每次旅行進行細節規劃。

圖 4 - 運輸工具碳排放量每噸／公里



NTM（瑞典運輸與環境網絡），由英國航運商會引用（2009）在旅客運輸方面較難確定不同運輸工具製造的排放量。歐洲擁有一整套完善的鐵路網絡，歐洲高速火車網絡的發展也是歐盟的發展目標之一。然而，以巴士或貨車旅行也許是比火車旅行更為有效的方式。乘輪船進行長途旅行並不是個理想的選擇，因為其二氧化碳排放量並不比搭飛機低，肇因於客運輪船的能源消耗效率較低、以及輪船的上座率。

如果航空仍是人員運輸的首選，您可以選擇最有效的旅行方式，即在節約資金的前提下盡量減少換乘的次數。對於短程飛行，商務艙會比經濟艙多製造 50% 的碳排放量。對於長程旅行，頭等艙的碳排放量是經濟艙的四倍。

為您服務

藝術機構在環境永續議題上需要回應很多問題，出於多種原因：立法或資金需求，減少成本、提高營運效率的機會，為將來的合規做準備，回應來自自身機構、觀眾和藝術家的倫理要求。

本章節提供若干新興資源，以便和藝術機構可以在環保問題上找到更好的解決辦法。這些資源大致分為三類：

工具 — 一般指線上計算工具和資料庫，提供自動化且目標導向的資訊。

建議 — 線上或實體出版品，匯整最佳實踐方案、建議、表單、範本、案例研究等，以便喚起讀者意識，改善環境問題。

認證、標準和獎勵 — 當某類產品或服務遵守環保要求或符合環保標準時，提供一定的認證，例如評估、標準、獎勵等機制，以此推動環保意識。這些機制也可以為認證機構或受獎勵的機構提供直接諮詢，以便指出哪些是實現最低環保水準的必要行為。

以下提供的選擇方案可作為出發點。藝術機構還需尋找適用於表演藝術的當地資源。地方政府、政府環境部門、非政府／營利組織、慈善團體、大專院校等通常會提供這類資源，可為藝術機構所參考。

「茱莉的腳踏車」提供線上產業綠化計算工具 (Industry Green, IG)

產業綠化計算工具 (IG) 專門為藝術及創意產業開發，可免費線上計算碳排放量，並適用於世界各地。IG 工具可以計算巡迴演出、演出場所、藝術節及辦公處活動的碳排放量。IG 工具可以為能源、水、廢棄物、觀眾、商務旅行等計算溫室氣體排放量。

環境政策

制定一套環境政策對藝術機構是有益的，以茲針對機構活動造成的環境影響及如何減排承擔義務和提供對策。「茱莉的腳踏車」可提供相關資訊、指南、以及範本，協助您制定符合您機構的環境政策。
www.juliesbicycle.com/resources

綠色視覺藝術：倫敦個案研究

文 / 茱莉的腳踏車

2010 年 10 月

本文為節選，原文刊登於由 Greater London Authority 與茱莉的腳踏車及非列茲藝術博覽會合作的線上刊物

展開行動

無論貴組織的類型或規模為何，可從三個關鍵地方開始，更有多種工具可以協助展開行動（詳情請見 www.juliesbicycle.com/ig-tools）。實行審核能為貴組織提供自身對環境影響的狀況，診斷出最有改善效益的部分。

下一步：推出環保政策並訂定執行計劃。其中要確保對能源的使用記錄準確（利用帳單等單據），以監控改進狀況，這可能需要建立新系統，也可以使用現有記錄和帳戶。組織機構投資新技術的支出通常可以通過縮減能源、水、垃圾、旅行費用等回收。建議統整支出與成果表現，以便隨時追蹤「回收」狀況。

確保整個組織（即管理者和員工全體）均瞭解政策並清楚職責分配。

成立環境小組，培力定期執行審查及計畫行動的支持者社群。

提供員工培訓、定期向員工更新進度，並提供進步動力，確保員工瞭解到自己角色的重要性。

與供應商、承包商、參展方和與會者交流進展。

另外，我們也會建議與其他組織建立夥伴關係，共同施行指南中的建議。如照明和再生能源聯合採購、去中心化的能源計畫和遊說都是適合多組織共同合作的部分。

建築物

倫敦視覺藝術碳足跡中，建築的能源使用佔近三分之一。以下概述數種改善的措施，範圍從簡單有效的方法到可再生能源投資皆有。

領域

措施

加熱、冷卻和通風系統

將廠線和倉庫區域的恆溫器設置至較低的溫度

導入區域控制器與計時器

放寬溫度和濕度控制區間

改善建築絕緣結構和門窗玻璃

鼓勵遊客將其濕衣物寄存在衣帽間

照明

改用節能燈泡及 LED 燈具

設置照明感應

白天關閉外部區域照明並降低使用量

設備

盡可能關閉設備，不要讓設備處於待機狀態

借助電壓優化設備降低所有供電需求（適用於大型組織）

降低能源損耗

領域

措施

可以考慮增建與整合太陽能等再生能源，貴機構甚至有機會因此增加收入

探索區域供熱、區域冷卻、三重熱電聯產的潛力

探索替代能源

考慮投資場外再生能源設施（適用較大的組織或組織團體）

減少餐飲和零售部門不必要的浪費

重複利用展覽節目單和紙張

重視餐飲和零售部門垃圾回收

利用廚餘堆肥

使用自來水配管供應飲用水和提供重複使用的玻璃杯

減少浪費 /
重複利用 /
重視回收

安裝自來水節水閥

考慮實施水資源再利用和收集措施，例如雨水撲滿

節約用水

在未來的翻新計畫中規劃改造小便池、水龍頭和馬桶，以節約用水

個案研究

英國國家肖像館 (The National Portrait Gallery) 更換二樓畫廊陳舊照明軌道和燈具時，認知到提高能源效率的必要性。2009 年，館方採取創新行動，在 13 號和 14 號廳安裝 LED 照明，原本的 100 瓦鎢鹵素燈具以相同數量的 14 瓦 LED 燈具取代。成果即是照明用電量減少 68%，也因為這些展間的冷卻需求降低，總節能量表現更加優越（英國國家肖像館依照規定，館內溫度必須保持在攝氏 21±1 度）。僅在較小的展間安裝，預計能節省超過 5,200 千瓦·小時的能源——每年相當於節約 370 英鎊和 3 噸的二氧化碳當量 (CO₂e)。LED 燈並不會發出紫外線，但是色溫比傳統的鎢鹵素鎢燈略藍，因而引發一些有趣的學術爭論。目前 LED 照明已經使用超過九個月，尚未收到任何訪客對此有任何評論。

英國國家美術館對此種照明燈具的能源效率和品質印象深刻，在館內四個展間也開始採用 LED 照明。

賽迪 HQ 畫廊 (Sadie Coles HQ) 則是以避免過度加熱和冷卻畫廊空間響應環保，概念最終轉變成辦公室內回收垃圾和隨手關閉電源的行動。

2009 年 4 月翻修完工的**倫敦白教堂美術館 (Whitechapel)**，面積增加一倍，現有設施也煥然一新。建築師的任務簡單明瞭，即採用被動冷卻和自然採光，盡可能降低運行成本，該翻修工程也重複利用和回收許多建築材料。

展覽

下表為減少藝術品運輸和展示相關廢氣排放的建議，這些建議也可針對希望將影響降至最低的藝術博覽會提供參考。

領域

措施

降低交通需求	提升裝載使用率和物流效率——滿負載、智慧路線規劃、零空車
	除非絕對必要，否則避免使用快遞
	避免空運，如果可能就改用公路運輸若滿負載的狀況可研擬鐵路或海運
	在可能的情況下與其他畫廊共享運輸
加強展覽陳列設計	展覽牆
	最大程度地減少臨時展覽牆的使用
	設計與木材和石膏板尺寸相符的標準尺寸牆
	仔細地建構與解構展覽牆，重複使用造牆木材和石膏

個案研究

史提芬·傅利曼畫廊 (Stephen Friedman Gallery) 正盡可能重複利用運輸箱或木材，也在研究如何合理處置其他運輸和包裝材料。

傘翼單元畫廊 (Parasol Unit Gallery) 及小室計畫空間 (Cell Project Space) — 重複運用展示牆

傘翼單元畫廊始終採用相同的方法建造臨時展示牆，以便往後能輕鬆拆除和重新利用木材。

小室計畫空間發現一種能將石膏板覆蓋物固定在木釘牆框架上的方法，如此能以最小的破壞力拆除牆壁，使高達 70% 的材料能重複使用。該畫廊更投資高規格螺釘，成本比一般規格高 25%，但其高耐用性適合重複使用。

與會者交通

與會者交通占倫敦視覺藝術界溫室氣體排放量的 56%，問題除了在於它不在展覽單位直接控管範圍，同時也會受外在環境嚴重影響。即使如此，改善與會者交通仍然值得追求，因為這將能為倫敦節約最大量的溫室氣體排放量。

與會者交通數據考慮到視覺藝術展覽的與會者通常會有很多其他旅行計畫，假設英國遊客有兩個來訪誘因，英國以外的遊客則可能會有五個來訪誘因。目前的氣體排放量數據已相應分配。

一些立即的措施：

- 向與會者介紹您對改善環境影響的承諾和進展。
- 向與會者介紹他們的影響及其角色重要性。
- 調查與會者，找出他們為何以某種方式旅行，以及能如何讓他們以不同的方式旅行。
- 在宣傳 / 官方網站上 / 購票過程中，鼓勵使用公共交通工具。
- 鼓勵步行和騎腳踏車 — 包括推出腳踏車租賃方案。
- 考慮是否能向選擇永續交通的與會者提供獎勵。
- 與城市交通運營單位合作，推廣永續交通。

詳細指南請參閱

<https://juliesbicycle.com/resource-green-visual-arts-guide-2010/>

結語



社會運動社群 Culture Declares Emergency 在倫敦泰特現代藝術館藝術佔領
圖片由視覺藝術家組合 Ackroyd & Harvey 提供

文化界氣候緊急宣言

官網：culturedeclares.org

文化界氣候緊急宣言 (Culture Declares Emergency) 是一個由文化界的個人和組織發起，持續成長中的國際運動，目的在於宣告氣候與生態緊急狀態，延續其他大規模環保宣言運動的理念，包括「氣候動員 (Climate Mobilization)」、「反抗滅絕 (Extinction Rebellion)」、「日出運動 (Sunrise Movement)」和「為氣候罷課 (School Strike for Climate)」。

該宣言對於「宣言」的理解為：「公眾對行動的承諾，為更積極的氣候正義和社會改變跨出的第一步」，並提出：「為因應我們所處的氣候與生態緊急狀態，文化界需要放棄什麼？我們可以恢復什麼？我們又要如何建立個人和組織的韌性？有鑒於此，我們能創造、珍惜和分享什麼樣的藝術和文化？」¹

藝術家和社會運動者以「藝術佔領」泰特現代美術館，號召泰特美術館立即採取行動，一同發布「氣候和生態緊急狀態」；幾週後，泰特美術館館長以正式宣告氣候緊急狀態作為回應，並承認「儘管如此，我們仍有一些嚴峻的事實需要面對，包含我們的運作方式；關於公共機構（如我們的美術館）的永續性，也關乎文化的未來。大型的公共建設 - 吸引了數百萬英國境內和海外的遊客 - 需要大量的能源；我們視保存和分享國家藝術收藏品為一種公共財，但同樣的，這也消耗著資源。我們雖紮根於英國，但心繫國際：藝術能否在全球普及，取決於世界各地藝術品的流動，也是我們誓言在範圍內做出長期承諾的原因。我們將審視我們的體制、我們的價值觀和我們的計劃，找出提高適應性和責任感的方法。」²

1 取自「文化界緊急宣言」網站：culturedeclares.org

2 節錄自倫敦泰特現代美術館新聞稿《泰特館長們發布氣候緊急狀態》，取自「倫敦泰特現代美術館」網站：<https://www.tate.org.uk/press/press-releases/tate-directors-declare-climate-emergency>

我們（組織名稱）鄭重發布氣候與生態的緊急宣言

我們誓言與社群和地方政府合作並提供支持，一同應對此緊急狀態，我們也呼籲其他人加入行動。

以下是我們的意圖：

1. 我們將說出真相

各國政府、公共電視台 / 廣播公司和文化機構必須說出關於氣候和生態緊急狀態的真相，扭轉不一致的政策，並表達根本性的系統改變的迫切性。

而我們會與公民溝通並支持他們瞭解有關緊急狀態和須要作出改變的真相。

2. 我們將採取行動

各國政府必須制定具有法律約束力的政策措施，在 2025 年之前將排放量減少至淨值零並降低消費量。

我們致力於 2025 年之前將排放量降至淨值零*。

我們將挑戰由國家政府及機構所提出但無助於減少排放量或消費水平的政策和措施。

我們將積極策劃再生地球資源的方式。

3. 我們投身正義

現今的緊急狀態源自於體制的不公正。藝術和文化可以從我們的價值觀和行為上設想，並推動我們改變與他人 / 世界的聯繫方式。

我們將盡一切可能與社群對話，表達該緊急情況會如何影響他們以及急須的改變。

我們會支持在公民機構和政府內部實現更多民主訴求。

我們相信，所有的真相、行動、民主運動都必須奠基於多元交織性原則*（intersectional principles）的正義承諾，並由 / 為邊緣族群領導。

聲明結束。

* 淨值零代表某人的行為是零排放量，意思是在考量到該人所有可能的溫室氣體排放量，能在採取措施後減低或抵消。

* 瞭解到權力系統如何結合，對社會上最邊緣化的族群產生巨大影響。

ARTS OF COMING
ARTS OF COMING
ARTS OF COMING
ARTS OF COMING
ARTS OF COMING

DOWN TO EARTH
DOWN TO EARTH
DOWN TO EARTH
DOWN TO EARTH
DOWN TO EARTH